

REDIGOVÁNÍ TEXTU

**KONTAKTNÍ CENTRUM PRO VÝCHODNÍ TRHY
při Krajské hospodářské komoře Zlínského kraje
ve spolupráci se zahraničními odborníky**

rozšiřuje nabídku služeb

„Redigování ruských textů a redigování ruských webových stránek“

**pro Váš export do Ruské federace
a dalších zemí Společenství nezávislých států (SNS)**

REDIGOVÁNÍ (ÚPRAVA) TEXTŮ je všestranná kritická analýza výkladu a formy textu s cílem zpracovat text do finální podoby určené k publikování. Latinské „redactus“ doslova znamená „uvedený do pořádku“. Je to tvůrčí proces, který se skládá z několika etap:

Přípravná fáze: zkoumá se hlavní argument, ilustrační materiál, formuje se téma a výklad textu.

Hlavní fáze: práce na výkladu (technické, naučné redigování textu); práce na kompozici, jazyku a stylu (literární redigování) - je prováděna analýza textu, vybírá se hlavní a podstatné a znásobuje se hodnota textu.

Editor se podílí na:

- odstranění drobných chyb a nedostatků
- zlepšení kompozice textu
- prověřování dat
- upřesnění terminologie a definic
- stylu jazyka
- názvu textu (přesnost, stručnost, jednoduchost, originalnost)

Opravy jsou koordinovány s autorem textu.

REDIGOVÁNÍ WEBOVÝCH STRÁNEK

Web je tváří firmy na internetu a cestou ke zvýšení ekonomických ukazatelů firmy. Proto musí být napsán gramaticky správně a kvalifikovaně. Text s pravopisnými chybami komplikuje porozumění, snižuje rychlost čtení a může vést k nejasnostem a nezájmu o potenciální obchodní partnerství.

**Krajská hospodářská komora Zlínského kraje
garantuje profesionalitu uvedených služeb**



**KONTAKTNÍ
CENTRUM
PRO VÝCHODNÍ
TRHY**

Pomůžeme
Vašemu
obchodování
na ruských
trzích

www.kcvt.cz
www.rus-cz.ru



**KRAJSKÁ HOSPODÁŘSKÁ KOMORA
ZLÍNSKÉHO KRAJE**

Zlínský kraj

Mgr. Marta Klimecká
ředitelka
Kontaktní centrum
pro východní trhy

mob.: +420 725 596 631
tel.: +420 572 154 555
fax.: +420 572 154 550
e-mail: klimecka@kcvt.cz
www.kcvt.cz

Vavřekova 5262
760 01 Zlín
Česká republika

